

TWGN NEWS



VOL. I

SEPTEMBER 1985

NO. 10

D.C. PREMIERE OF FAMINE FILM

"Harvest of Despair", the highly acclaimed Nowitsky/Luhovy film on the famine in Ukraine during 1932-33 premiered in Washington on August 8. Sponsored by THE WASHINGTON GROUP, it was shown to about 70 people at Holy Family Ukrainian Catholic Parish Center.

The 57-minute film was a chronology of the events leading up to the famine beginning with the Russian Revolution and the Ukrainian Revolution. Using footage from the period, the film told the story of the Russian Civil War and Ukraine's struggle for independence. It traced the N.E.P (New Economic Policy) and the period known as "Ukrainianization" up to the first F.Y.P. (Five Year Plan).

Period footage was interspersed with contemporary interviews with witnesses and survivors of the famine. The tale told is a sad and moving one but one that must be told if the world is to know the truth of what really happened.

The film is extremely well-done and has won numerous awards including first prize at the Houston International Film Festival. While it can be described, one cannot really appreciate the impact it has unless one sees it.

THE WASHINGTON GROUP is developing plans to show it again within the Ukrainian community sometime in the fall. Plans are also being finalized for a showing to "opinion makers" in Washington, including politicians and the news media. The film deserves the widest audience policy because of the message and the quality of the production.

(RELATED STORY ON PAGE 9)

BUSY FALL FOR WASHINGTON

The fall promises to be a busy one for Washington and TWG members. A number of events are already scheduled with more to come.

The fall season kicks off with a "Friday Evening Forum for Professionals" on September 13 at St. Sophia Religious Institute. The speaker is Marta Bohachevsky-Chomiak who will speak about the International Women's Conference which recently took place in Kenya. The program, beginning at 7:30 p.m., is free to TWG members with a \$5.00 charge for non-members.

The TWG Annual Meeting will take place on September 27 at the Washington Marriott Hotel on 21st Street in Washington. The evening will begin with cocktails at 7:00, to be followed by the meeting at 8:00 with a social to follow the meeting. The annual meeting will elect the officers of TWG for the upcoming year. For additional details see story on page 11.

On Saturday, October 5, TWG will present a "Friday Evening Forum, Special Saturday Edition" with Oleh Wolowyna on Ukrainians in the United States. Dr. Wolowyna is a demographer at the University of North Carolina and has utilized the 1970 and 1980 census to learn more about Ukrainians. For additional details see story on page 5.

The social event of the season will be taking place in Washington at the Capitol Hilton on October 19. TWG has teamed up with the Ukrainian American Bar Association to sponsor a Educational Benefit Gala Banquet/Ball. The black-tie affair will benefit Ukrainian students. Lawyers and TWG members from around the country will be coming to town for this event. Be there!

TWG NEWS

EDITOR: Eugene Iwanciw (703-237-0428)

ASSISTANT EDITOR: Maria Rudensky

CALENDAR EDITOR: Marta Pereyma (703-528-3075)

ASSOCIATE EDITORS: Yaro Bihun
Halyna Breslawec
Patricia Onufrak
Jurij Petrenko

CIRCULATION MANAGER: Orest Deychakiwsky

CARTOONIST: Orest Petrenko

PUBLISHER: THE WASHINGTON GROUP

Correspondence: Post Office Box 11248
Washington, D.C. 20008

IT'S TIME TO SAY GOOD-BYE

It seems that we were just getting to know each other and the time has come to say good-bye. Perhaps the Ukrainian "gopobachennya" (until we meet again) is more appropriate.

What began as an experiment last November--the first issue of TWG NEWS--has become a permanent feature of THE WASHINGTON GROUP. As the Annual Meeting of TWG takes place this month, this is our tenth and final issue for this term. We hope that you have enjoyed reading it as much as we have enjoyed putting it out.

During the last year we have attempted to keep you informed (Calendar of Events), to be educational (OSI), to give you an opportunity to express yourself (the language issue), and mainly to entertain you (cartoons and personals). We appreciate the opportunity to come into your home each month and look to that opportunity again.

Thank you all for your support and help. Keep those articles and letters coming. We wish the next Editorial Board the best of success.

EDITORIAL BOARD

A very special thank you to the members of the Editorial Board for their hard work in writing articles (and especially cartoons) and helping with the logistics of lay-out and mailing. It would not have worked without your help and support.

EDITOR

IT HAS BEEN A GOOD YEAR

When THE WASHINGTON GROUP began ten months ago, it was really an experiment. There were many optimists and some skeptics. The organization was launched with 54 members. Today, ten months later, it stands at 187 members.

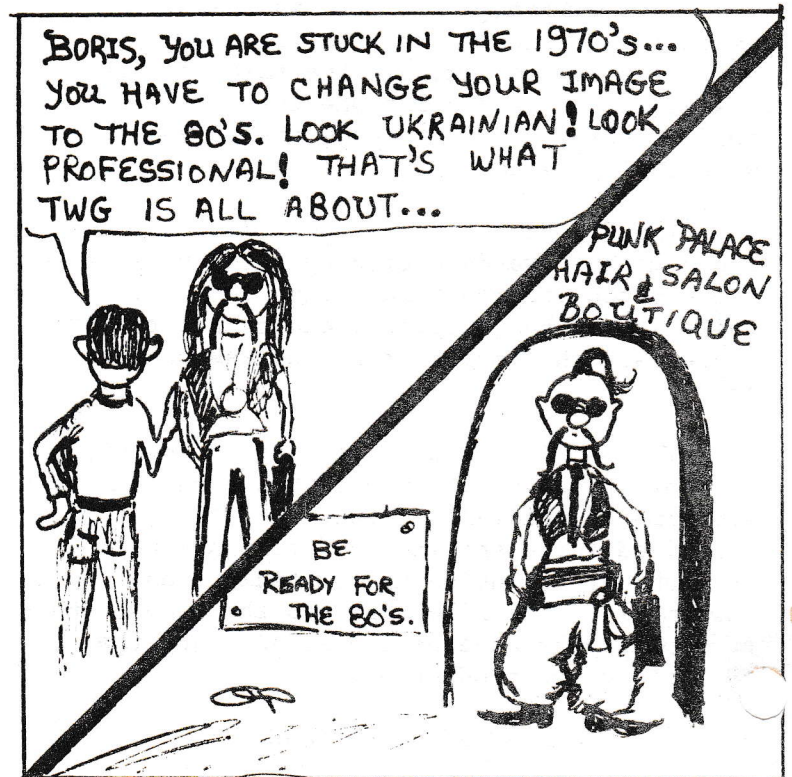
What began as a local Washington organization has blossomed into a national and international organization. While it is still at an early stage, the prospects for TWG are good.

The success of TWG during its first year is because of you, the members, who had the faith in TWG and who gave it your support, both moral and financial.

As TWG prepares for its second year, it will continue to need that moral and financial support. We urge you to renew your membership as soon as you receive your notice. We hope that you will continue to participate in the events of TWG and to help out by serving on one of the committees. TWG will only be as good as you make it. It depends on its membership for success.

It has been a good year because you have been good members. Keep up the good work. Let's set a goal of continued growth with a doubling of membership for the upcoming year beginning October 1.

We wish the best of success to the Board of Directors to be elected September 27.



SPOTLIGHT on

TARAS SZMAGALA

The survival of the Ukrainian-American community for over one hundred years is due to people like Taras Szmagala and his family. Taras, one of the first individuals from outside the Washington Metropolitan area to become a TWG Associate Member, has combined a successful career with dedication and activity in the Ukrainian community.

Taras was born in Cleveland, Ohio and still lives there. He earned his bachelor's degree at Allegheny College and his master's from John Carroll University.

His professional career began in management for U.S. Steel, where he worked for eight years. He then entered the Parma, Ohio public school system where he first taught and then became an administrator.

Having a strong interest in politics, Taras has been involved in political campaigns for as long as he could remember. Breaking with his father, a life-long Democrat, Taras became a Republican because he found the philosophy closer to his own and he saw greater opportunities for ethnics in the Republican Party.

An early proponent of greater ethnic involvement in the American political system, Taras helped organize a "Ukrainians for Eisenhower" campaign. His constant involvement in politics earned him a reputation as an expert on ethnics.

1970 was a turning point in his career as well as ethnic participation in the political system. That year, Robert Taft was elected Senator from Ohio. The Senator credited Taras's work with the ethnics as being critical in the election victory and named Taras as his top political advisor. For the next six years, Taras pursued politics as a profession in addition to an avocation.

He temporarily left the Taft staff in 1972 when the Committee to Re-elect the President tapped his expertise and made him the Director of the Nationalities Division for the 1972 presidential election. After the election, he returned to Senator Taft.

Upon the defeat of Taft in 1976, Taras

worked briefly for the Ohio Northeast Waste Water System. He then joined the Greater Cleveland Regional Transit Authority where he is now Manager of Communications and Government Relations. He was also appointed by President Reagan to the National Highway Safety Commission where he continues to serve.

His political career also included service on the well-known "Rule 29 Committee" of the Republican Party from 1974 to 1976. He served as President of the National Ukrainian Heritage Groups Council and was Co-Chairman of the Republican Heritage Groups Council.

Taras was in the position to become an ethnic expert for the Republicans because of his long-time involvement in the Ukrainian community. Locally, he served as the President of the United Ukrainian Organizations of Greater Cleveland, the umbrella organization of all Ukrainian organizations there. He also served on the board of the local "Self-Reliance Ukrainian Credit Union."

His work in the Ukrainian community on the national level has been primarily in the Ukrainian National Association, a tradition in his family. He is currently serving his fifth four-year term as Supreme Advisor to the UNA, a position to which he was first elected in 1966 and re-elected at every convention since then. He followed in the footsteps of his father who also served for many years as UNA Supreme Advisor.

Along the way he met Katherine (Midge) Herman, whom he married. Midge came from New Jersey and from a UNA family also. Her father served as Supreme Secretary and Supreme Vice-President of UNA and her mother served as Supreme Vice-Presidentess of the organization.

Taras was also elected as President of the Ukrainian Youth League of North America during the 1960's.

Taras and Midge have one son, Taras Jr., who is beginning his second year at the University of Virginia. Taras Jr. is the first TWG Student Member.

The commitment of the Szmagala and Herman families to the Ukrainian community has helped preserve the identity and organizations over the years. Taras continued that commitment and his son is now following his father's lead. In American political circles, the reputation of Ukrainian-Americans was enhanced because of Taras's success. He was also the inspiration to many young Ukrainians interested in politics.

TWG INTERNATIONAL

THE WASHINGTON GROUP began ten months ago as a Ukrainian-American professionals organization in the Washington metropolitan area. In those ten months, membership has increased dramatically from the initial 54 to 187.

In addition to the major increase in members from the Washington area, TWG began receiving associate membership applications from individuals from around the country. As people heard about TWG and its activities, they have joined. To date, TWG has associate members from thirteen U.S. states and four countries on three continents. Our newest foreign member hails from Jubial, Saudi Arabia. He joins members from France and Canada as foreign members.

Just as Mastercard, TWG has gone "international". We hope to continue offering the types of programs and benefits that will meet the needs of all TWG members regardless of where they live. As the membership of TWG grows, the benefits of the organization to all its members increases. If you know of any professional who wishes to join TWG, sign them up or send their name to TWG.

NOTES ON MEMBERS

TWG Charter Members Drs. Don and Larissa Fontana are proud parents of a baby girl, Nina Maria, born on April 8. Congratulations from all of us.

TWG Members Dr. Bohdan Balko and Christine Lucyk are proud parents of a baby girl, Natalie Alexandra, born on May 15. Best wishes from TWG.

TWG Members Dr. Nicholas Ilchyshyn and Irene Kohut-Ilchyshyn are proud parents of a baby boy, Nicholas, Jr., born on June 23. Congratulations!

TWG Member Larissa Pastuchiv recently performed at the Washington Annual Folk Festival at Glen Echo, sponsored by the Folklore Society. She played the bandura. That was followed by an appearance on the show "The Green Room with Mike Baker" on WNVN, Channel 56 in the Washington area. The show, aired in early July, featured a twenty-minute segment during which Larissa presented a brief history of the bandura and its importance in Ukrainian history. She also played two compositions on the bandura. Congratulations and thank you for promoting our culture.

TWG MEMBERSHIP PROGRAMS

THE WASHINGTON GROUP is designed to meet the interests and needs of Ukrainian-American professionals. TWG has three categories of membership designed to allow and encourage maximum participation. If you cannot be a full member, take advantage of the other categories of membership.

FULL MEMBERSHIP - Individuals whose vocation is of a professional or business nature and who are either of Ukrainian descent or whose spouse is of Ukrainian descent. Annual dues are \$50.

ASSOCIATE MEMBERSHIP - Individuals who do not qualify for full membership, are retired, or do not live in the Washington metropolitan area. Annual dues are \$25.

STUDENT MEMBERSHIP - Individuals who are full-time undergraduate students. Annual dues are \$10.

All memberships include a year's subscription to TWG NEWS.

MEMBERSHIP DIRECTORY

After many months of delay, the membership directory is going to print in two weeks. The first directory will be mailed before the annual meeting of TWG. It will be useful in identifying members who are in the same or a similar profession for professional contacts.

The directory will include names, addresses, telephone numbers, business addresses and telephone numbers, and occupations. Any member not wishing any of the above information listed in the directory should contact Orest Deychakivsky (301-937-0492) immediately!

"STORY OF THE MONTH"

Last month, Gorbachev called in his minister of agriculture and asked for an update on the status of the Soviet grain supply. The minister of agriculture said, "Comrade Secretary, I don't want to brag, but if we put all of our grain into one big pile, it would reach right up to the feet of God." Gorbachev shook his head and said, "Comrade Minister, there is no God." The Minister quickly responded, "Not to worry. There's no grain either!"

GET YOUR FRIENDS TO JOIN
THE WASHINGTON GROUP

NEW YORK'S UKRAINIAN HOME RESURRECTS

by Maria Rudensky

The Ukrainian National Home in New York City, which suffered extensive damage and had to be closed after a fire in the fall of 1984, is rising phoenix-life from its ashes. Eugene Stakhiv, director of the corporation which owns and operates the home, says reconstruction work is due to start August 26. Two floors of the building are expected to be ready in time for Malanka in January 1986.

Most windows knocked out during the fire-fighting effort are already back in, enhancing the facade which for months stood blemished with wooden boards. The exterior will be renovated, but the major work is to be done on the interior, where the most serious damage occurred. Among the facilities that will be rebuilt and modernized are:

- **the ballroom on the second floor -- renovated and enlarged, with the capacity to be subdivided for smaller gatherings;
- **the restaurant on the first floor, returning under new ownership as the "Ukrainian Village Restaurant," with an entrance right off a new front lobby;
- **restrooms relocated from the first floor to the basement;
- **the Lys Mykyta bar will announce business as usual, in its previous location;
- **the third floor will be set up as the site of several "domivky," including Plast and the drama school of Lydia Krushelnytsky.

Mr. Stakhiv says that the fourth and fifth floors will probably be redone by March 1986, but funding for this work is still being arranged. Spaces on these floors will be rented as offices for Ukrainian professionals and other community members.

Victor Chartorysky has been contracted to do most of the work, Mr. Stakhiv says. The project is estimated to cost about \$1 million, half of which is being loaned by the Ukrainian National Association. A quarter-million is to be collected in donations. The fund-raising drive will begin soon, he added. As of late August, the corporation which operates the home had \$170,000 for the job.

Learning about the hard work that the renovation of the home will require leads to thoughts of a community center or Ukrainian home in Washington. There is hardly a more worthwhile project for The Washington Group

and other local and national Ukrainian organizations to undertake. Ask New York Ukrainians how much their home has been missed, and you will see the variety of purposes it has served over the years. Ukrainian Washington should examine the possibility of acquiring or constructing a home.

WHAT THE CENSUS CAN TELL US

Are you aware that 52% of Ukrainian-Americans have only one Ukrainian parent?

Are you aware that there are 5,000 Ukrainian-Americans in the metropolitan area whose both parents are Ukrainians?

Are you aware that Ukrainian-American males are better educated than non-Ukrainian-American males but earn less money than non-Ukrainians? Or that Ukrainian-American women earn more money than non-Ukrainian-American women?

Did you know that the chances of children being raised as Ukrainian-Americans is better in a mixed marriage if the father is Ukrainian rather than if the mother is?

These are just a few of the pertinent facts about the socio-economic status of Ukrainian-Americans that are contained in U.S. census data. Professor Oleh Wolowyna, a demographer at the University of North Carolina, has worked extensively with the 1970 and 1980 U.S. census as well as the Canadian census. He has put together interesting and relevant facts about Ukrainians living in the United States that are vital if we are to understand our community and to chart a future for it.

TWG will be sponsoring a "Friday Evening Forum, Special Saturday Edition" on October 5 at St. Sophia's Religious Institute on the topic "What U.S. Census Statistics Can Tell Us About Ukrainians in the United States". Professor Wolowyna will be the speaker.

While demography does not sound very interesting, the reality is that it is fascinating. The facts listed above were compiled by Professor Wolowyna and will be expanded upon on October 5. Other interesting aspects of his presentation include the future of the Ukrainian language in the U.S. based on statistical data of the past, the occupations attracting Ukrainian-American professionals, and the migration of Ukrainian-Americans to non-traditional parts of the U.S. The evening promises to be interesting and educational.

THE UKRAINIAN GOURMET

by Marta Mostovych

UKRAINIAN WALNUT TORTE

This is an unusually simple recipe for a Ukrainian delicacy that looks and tastes complicated. It has been handed down to Marta by her mother (who got it from her mother) and is virtually fool-proof. The recipe has an unusual ingredient (Stella Doro Jumbo Egg Biscuits) which suggests that the recipe has been modified or "adapted" along the way between generations.

INGREDIENTS: Cake Batter
12 large eggs 3/4 cup sugar
16 oz. walnuts Vanilla (to taste)
1 package Stella Doro Jumbo Egg Biscuits
Dark Rum (optional - but highly recommended!)

 Frostings
instant coffee Rum (again-optional)
1-2 fresh lemons Almond extract
2 boxes of confectioner's sugar
2 1/2 lb. tubs of whipped sweet butter (or 1 lb. stick butter - unsalted)

1. Separate the egg yolks from the whites in separate large bowls. Set aside the whites in the refrigerator.
2. Grate the nuts in a food processor (or nut grinder). Set aside.
3. Using about 3/4 of the biscuits in the Stella Doro package, grate the biscuits until very fine and sift through a sieve. Measure 1 cup and set aside.
4. Cut wax paper into round circles to fit the bottoms of three 9 inch pans. Let 1 sheet inside each pan (no need to grease the paper or the pan).
5. Beat the egg yolks together with the sugar until thick and white (about 10 minute or more). Add the majority of the nuts to this mixture, leaving about 1/2-1 cup to decorate the cake by sprinkling on the icing or to add to the "Lemon Almond Icing". Add vanilla to taste (at least 1 tablespoon) and about 3/4 cup of rum. (Do not pour in more than 1 cup of rum even if you're adventurous). Mix at medium speed just until combined.
6. Take the whites out of the refrigerator and beat at high speed until thick and stiff. Alternately "fold in" white and the biscuit powder, using only a portion of each at a time. The folding technique is the only tricky part - use a flat spatula and fold slowly using a circular motion, trying not to let the egg whites get "deflated").
7. Pour the batter (which should be very fluffy

and airy) into the cake pans - using either 2 pans if planning a 4-layer cake or 3 pans if planning 6 layers. If you're doing 6 layers, it is recommended to increase the entire cake batter recipe by 25-50%. Bake at 300-325° for 30-40 minutes. Be careful not to overbake. Cake should be taken out as soon as it springs back when you touch it lightly with a finger (Toothpick test also helps). Do not let it brown.

8. Let cakes cool on rack for 10-15 minutes (preferably inverting pans) before removing cake from pan. The wax paper lining at the bottoms simplifies removal. After cakes have thoroughly cooled, slice each in half to create two layers each.

To make frosting, either one or both of the following frostings may be used. If both are used, they can be alternated among layers.

Coffee Frosting:

a) After butter has softened, beat one pint or 1 stick at high speed until fluffy and white. Add confectioner's sugar gradually, beating in with the butter, until desired sweetness is achieved (about 3/4 of a package usually suffices or a maximum of 1 package).

b) Measure 1/3 cup water, place in pan and bring to boil. Add about 5 heaping tablespoons of instant coffee to the water while still on the stove and allow to simmer for 1 minute. Remove from heat and cool. Add to frosting. If desired, add some dark rum (about 1/4-1/3 cup. Beat until smooth.

Lemon Almond Frosting:

a) Same as above.
b) Squeeze 1-2 fresh lemons and add enough juice to frosting until desired taste is achieved. Add Almond Extract to taste. If desired, the remaining grated walnuts may be added to the frosting (or else nuts may be sprinkled on the top layer of cake after it has been frosted).

WELCOME TO...MARIA'S KITCHEN

Oxana Horodecka recently sent us a page from "The Uptown Citizen", a community newspaper in Washington. The page contained an add for a cookbook entitled "Welcome to... Maria's Kitchen", Ukrainian Cuisine which claimed to contain "well-tested" recipes for traditional Ukrainian dishes. Upon investigation, we found that the editor of the cookbook is none other than the mother of our TWG Auditor Daria Stec, from whom the cookbook can be purchased. For information, you can call Daria at 202-362-6862.

... СВОГО НЕ ЦУРАЙТЕСЬ!

Наш великий Поет болюче відчув наступ асиміляційних сил і слабодухість своїх земляків. І не даремне Тарас закликав НЕ ЦУРАТИСЯ СВОГО! Тоді таки були такі, що цурались. Так було в минулому столітті. А тепер? Хіба міцнішими ми стали в цьому двадцятому столітті?

"Нема України ані в Києві, ані в Одесі, ані в Ужгороді. Правда, є трошки України у Львові і є трохи в Тернополі." - Таке стверджує український інтелігент, який як турист недавно відвідав Україну. Він каже, що "українська мова зникла з вулиць більшості українських міст. Її ще розуміють, але говорити, це вже інша справа."

Згаданий турист відвідав деякі міста /очевидно, не всі! / і не чув там української мови. І з того зробив висновок, що якщо не чути мови, якщо мова зникає то яка ж мова може бути про українську державність. Якщо зникає мова, то зникає нація, зникає народ.

Автор цієї замітки не погоджується з таким поверхово-западницьким висновком. На погляд автора, а в цьому випадкові не можу не бути ширим, умирають значно швидше ті, що перестають вірити у націю, у свій народ.

Але, той самий турист-інтелігент ствердив також, що мова є фундаментом національної окремішності, одна з передумов змагання за незалежність. З цим ми погоджусь. Скажемо більше **МОВА Є ПРИКРАСОЮ І КОЖНОЇ ЛЮДИНИ І КОЖНОЇ НАЦІЇ?** То ж не дивно, що вороги так заповзялися щоб нашу мову знищити, а тих що говорять нею, стоять на сторожі її чистоти, хочуть налякати, а тих, що не лякаються, ліквідують.

Доля мови поневоленої України та її захистників НЕЛЕГКА. Під тиском безоглядної і жорстокої русифікації наша мова зникає з вулиць більших міст /а чи не було цього явища і в минулому?/. У містах українська мова пішла у підпілля. І як в минулому, так і тепер, вона ховається також у селах, ховається і цвіте в серцях ширих українських патріотів.

Згадуючи мову можна навести багато прикладів її живучості. Але це не є темою нашої замітки. Що нас дійсно турбує так це стан нашої мови у вільному світі, в діаспорі українського поселення, в громадах, які пишуться своєю національною свідомістю. Який дійсний стан нашої мови серед нас, де її ніхто не забороняє?

Прикро, але мусимо ствердити, що українська мова зникає з НАШИХ СЕРДЕЦЬ.

На Україні нашу рідну мову намагається стерти з лиця землі Москва, а закордоном ми самі умертвляємо її, при цьому вигадуючи найрізноманітніші виправдання.

На Україні тих, що зі страху перестають говорити по українськи називають "гвинтиками." /Так називають людей пристосуванців, що йдуть по лінії найменшого опору/.

У вільному світі ті, що не говорять по-українськи, забули рідну мову а якщо не забули ще, то забувають, але називають це ПОСТУПОМ. Вони йдуть з духом часу,

У поневоленій Москвою Україні ті, що стають в обороні рідної мови опиняються в психушках, в таборах непосильної праці в Сибірі.

У вільному світі за це не карають. Але обзивати різними іменами обзиваємо: старики, заскоружлі, відсталі, які не йдуть з духом часу... Вони, мовляв, живуть ще таборовим життям, життям повосняних часів...

І в той самий час ми влаштовуємо маніфестації і кричимо один поперед другого: **"ГАНЬБА МОСКВІ за русифікацію! Геть з московською русифікацією! Геть...**

Тут у нас повна єдність. І ми всі кричимо, байдуже чи хто говорить по-українськи, чи вже почав забувати, чи забув вже. А таких, що добровільно асимілювались серед нас багатенько. І дехто з них поволеньки, поволеньки починає взягвалі відсепаровуватись від нашої спільноти. Ніхто їх не відштовхує. Вони самі пішли! Цим разом ані Москва, ані Варшава не винуваті.

У вільному світі для кожного воля й свобода однакові. Все це охороняється законом, як і охороняється наше право **НАГАДАТИ ЇМ**, що вивчати рідну мову

(CONTINUED ON PAGE 8)

JOIN THE PARTY

The July 14th issue of the Sunday Democrat and Chronicle, published in Rochester, N.Y. carried an article entitled "Join the Party" which surveyed the different types of summer parties being held in the area. Among those mentioned were Mirko and Irma Pylyshenko, parents of our TWG Member, Orysia. Below is the excerpt of the article:

When friends gather at Mirko and Irma Pylyshenko's Brockport farm alongside the old Erie Canal, they are treated to Ukrainian music by visiting Ukrainian singers. While the couple have given many other kinds of parties -- from pig roasts on a grate made by sculptor Albert Paley to Ukrainian Christmas gatherings -- their annual music party has become a favorite of their Ukrainian and Brockport friends. Mirko is chairman of the art department and Irma is chairman of the dance department of SUNY Brockport.

"Sometimes we just get on the phone and other times we send invitations", he said, "and we never know how many will show up." In June, 160 people came to hear the Trio of Bandura Players from Lviv in the Western Ukraine perform under Japanese lanterns in the back yard between the Pylyshenkos' barn and garden.

Their guests nibbled on Ukrainian delicacies such as kanapki (spiced cheese canapes), varenyky (dought filled with cheese, meat or vegetables) and holubci (stuffed cabbage) made by the hostess and some of the guests. But the emphasis was "on the soul, not the stomach," said Pylyshenko. "Listening and singing Ukrainian folk songs about life and love, sad songs and happy songs, is good for the soul. For non-Ukrainians, it's a chance to familiarize them with Ukrainian music. For Ukrainians, it's a chance to sing their songs, usually until the sun rises."

Each year a different group comes, sometimes folk, sometimes opera stars from the Ukraine. "The joke in the Ukraine is you haven't performed until you've performed on our back porch," Pylyshenko said.

* * * * *
 SEPTEMBER 13 - TWG Friday Evening Forum with Marta Bohachevsky-Chomiak
 SEPTEMBER 27 - TWG ANNUAL MEETING
 OCTOBER 5 - TWG Friday Evening Forum (Saturday Edition) with Oleh Wolowyna
 OCTOBER 19 - TWG/UABA Educational Benefit Gala Banquet/Ball
 * * * * *

(FROM PAGE 7)

НІКОЛИ НЕ ПІЗНО і ніколи не зашкодить.

Двомовність тепер у моді. А двомовність українців з походження, що живуть у різних країнах є справою конечною і обов'язковою. Не ВИКИДАЙМО САМІ СВОЄЇ МОВИ. ЗБЕРІГАЙМО РІДНУ МОВУ В НАШИХ ОРГАНІЗАЦІЯХ, В НАШИХ УСТАНОВАХ, В НАШИХ ШКОЛАХ УКРАЇНОЗНАВСТВА.

Йти з часом, значить бути двомовним.

На погляд автора цих рядків, Вашінгтонська Група Українських Професіоналістів повинна стати ОПІКУНАМИ нашої суботньої Школи Українознавства імені Т. Шевченка.

Не тільки МИ, а й наші діти повинні володіти українською мовою, і так з покоління в покоління нехай передається наш найбільший скарб.

Нехай навіть і ті серед нас не залишаються осторонь цього відроджувального процесу і якщо не можуть взяти вивчення мови, як обов'язок, так хай це буде їхнім ГОБІ!

НЕ ЦУРАЙМОСЬ СВОГО!

* * * * *

IT'S EASY TO KNOW THE SOVIETS

by Hanja Cherniak-Mack

Our very own U.S. State Department unwittingly performed a great service for the Ukrainian community of Metropolitan Washington, D.C. Recently, all foreign diplomats have been issued new license plates for their cars. Each plate is coded according to country. SX indicates cars used by the Soviet Union. Informed sources tell me that there are 64 vehicles used by Soviet diplomats.

Knowing this little tidbit of information, I've noticed at least one car daily. I've had so much fun; having cab drivers pull up along side of them so I could yell "Volya Ukraina" or writing little messages and putting them under the windshield wipers of the parked cars. The impact of such petty harassment is dubious, but it serves as a tremendous source of self-satisfaction and pleasure. Go for it TWIGGERS!

MORE ON "HARVEST OF DESPAIR"

(The following was printed in "The Week" column of the NATIONAL REVIEW of July 26, 1985, page 12. It is reprinted with permission from NATIONAL REVIEW, 150 East 35th Street, New York, N.Y. 10016)

□ After more than fifty years, word is finally getting out about the millions who died in Ukraine in 1932-33. A Montreal filmmaker, Yuri Luhovy, has edited and produced *Harvest of Despair*, a 57-minute horror show about the Soviet-made famine in Ukraine. Not as imaginative as the Nazis, Soviet exterminators solved their Ukrainian problem by sealing off the borders of Ukraine and making sure no food got in and no Ukrainians got out. No songs were written in the West, no movie stars visited the region—and most

Western reporters even denied a famine was taking place (Malcolm Muggeridge was one of the few exceptions). By the end of two years, between five and nine million Ukrainians had died. Anyone who sees the film will understand immediately why Robert Conquest refers to the Ukraine of that time as one vast Belsen. Until recently, the Soviets had managed to stifle news about their man-made famine. Now word is beginning to leak out. *Harvest of Despair* has been seen and acclaimed by viewers in Western Europe and Canada. However, no American network or public television station has seen fit to broadcast it, even though it won a first prize at the recent Houston International Film Festival. With people starving to death under a Soviet-dominated regime in Ethiopia, *Harvest of Despair* has achieved a grisly topicality. It deserves an American audience.

HOW TO FIGHT JET LAG

Summarized by Yaromyr Oryshkevych

EASTBOUND

3 Days Before	2 Days Before	1 Day Before	Day of Flight	Day after Flight
	FAST	FEAST	FAST	FEAST
High-protein breakfast	High-protein breakfast	High-protein breakfast	Rise earlier than usual	DO NOT OVERSLEEP
High-protein lunch	High-protein lunch	High-protein lunch	High-protein breakfast	At 6-7:30 black coffee
Caffein only 3-4:30	Only 800 calories today	Caffein only 3-4:30	High-protein lunch	High-protein breakfast
High-carbohydrate supper	Caffein only 3-4:30	High-carbohydrate supper	Only 800 calories today	No more caffeine
	High-carbohydrate supper	No snacks	6:00 1-2 cups black coffee	High-protein lunch
	No snacks		Reset watch to destination time	DO NOT NAP
			High-carbohydrate supper	High-carbohydrate supper
			Rest or sleep on destination time, even if not tired, until morning	No snacks
				Go to sleep by 10 p.m.

WESTBOUND

3 Days Before	2 Days Before	1 Day Before	Morning of Flight	Destination Time
FEAST	FAST	FEAST	FAST	FEAST
High-protein breakfast	High-protein breakfast	High-protein breakfast	Sleep as late as possible	½ hour before breakfast
High-protein lunch	High-protein lunch	High-protein lunch	On rising, 2-3 cups coffee before 11:30 a.m.	activate body & brain
Caffein only 3-4:30	Only 800 calories today	High-carbohydrate supper	No more caffeine today	No caffeine today
High-carbohydrate supper	High-carbohydrate supper	Light snacks	"Late" high-protein, low-calorie breakfast	High-protein breakfast
	No snacks		Do not eat again until mealtime on destination time	High-protein lunch
			Rest until breakfast, destination time	DO NOT NAP, KEEP ACTIVE
			Reset watch to destination time	High carbohydrate supper
				Light snacks
				Rest or sleep on destination time only

BOOK REVIEW

MOSCOW RULES by Robert Moss (Villard Books, 1985)

Robert Moss is a prize-winning journalist and former Editor of "Foreign Report", the intelligence bulletin of "The Economist". A recognized expert on espionage and terrorism, he was the first to reveal the Bulgarian involvement in the attempt to assassinate Pope John Paul II.

"Moscow Rules" is his fourth novel. He first teamed up with Arnaud de Borchgrave, now editor of "The Washington Times", to write the explosive novel "The Spike" and its sequel "Monimbo". He also authored "Death Beam".

While the novel is enjoyable reading, it does not come close to the excitement of his earlier books, particularly "The Spike". Part of the reason is the writing and part is due to the fact that "Moscow Rules" is totally fiction. "The Spike" revolved around real characters and events.

The premise of the book is that Alexander Preobrazhensky - Sasha - is disillusioned with the soviet system and intends to change it from within. The deaths of his father and his first love convince Sasha that the soviet government is corrupt and has betrayed the revolution. He comes to learn that the cornerstone of the government is the dreaded KGB.

Sasha works within the system to become the youngest general ever in the soviet army. He places his trust in the military. Over time, he formulates a plan for a military takeover of the Soviet Union and recruits young army officers for his scheme.

Just as Sasha's cadre is on the verge of being discovered, Sasha moves. It is at this point that the greatest excitement is created in the book.

While Moss understands soviet disinformation and penetration techniques, he lacks a good understanding of the nature of the Soviet Union. Throughout the book, the differential is made between the soviet government, which is essentially evil, and Russia, which is essentially good. The struggle is between these two entities with Sasha symbolizing the latter. Moss fails to understand that Russia and the soviet system are intertwined and cannot be easily separated.

While he points out the the KGB is a pillar of soviet rule, he fails to understand that the other pillar is the military. There have been enough examples of when the military was responsible for the retention or expulsion of soviet rulers.

Another short-coming of the book is its failure to even consider the non-Russians in the Soviet Union and their aspirations. They would not support a "new non-soviet" Russia but would utilize the situation to pursue their aspirations of independence.

The novel is better than most but falls short of other works with a similar theme.

A.B.R.

* * * * *

UKRAINIAN TRIVIA

The winner of last month's Trivia is Lubow Leysk who wins a Ukrainian vase. She wrote"

"The correct answer to August's Ukrainian Trivia question is New York City; November 16-19, 1967!

"The first World Congress of Free Ukrainians (WCFU) consisted of duly elected delegates from the United States, Canada, Europe, Latin America, and Australia, who represented Ukrainians living beyond their ancestral homeland, and established the secretariat of the WCFU. A number of important resolutions were unanimously adopted, encompassing all sectors of life in diaspora, namely religious and political affairs, education of youth, cultural creativity, economics, and social welfare --- necessary ingredients of a free society. The WCFU appealed to all Ukrainians to avail themselves of the unlimited opportunities of the free world and to do their share in contributing to the struggle for individual and national liberties of our people."

"P.S.: Now let's hope that the USPS comes up with the earliest postmark!!!"

Lobow, you can thank the USPS because you just made it by one day! - Ed.

The UKRAINIAN TRIVIA question for this month was suggested by R.L. CHomiak. "Who was the Soviet Ukrainian journalist who compiled a report on the arrests and trials of Ukrainian dissidents in the 1960's?"

The correct answer with the earliest postmark will receive a prize. The answer and the winner will be announced in the next TWG NEWS. Good luck!

TWG ANNUAL MEETING

The Board of Directors of TWG have announced that the Annual Meeting of THE Washington Group will take place on September 27 at the Washington Marriott Hotel on 21st Street in Washington. Cocktails will begin at 7:00 to be followed by the meeting at 8:00. A social will also follow the meeting.

The Annual Meeting will include reports from the outgoing Board of Directors and the election of a new Board for the 1985-86 year.

As required by the By-Laws, the Board has named a Nominating Committee consisting of Tania Demchuk, Patricia Onufrak, and Maria Rudensky. Anyone wishing to serve on the Board of Directors to be elected at the meeting should contact any member of the Nominating Committee as soon as possible but no later than September 20.

In addition to oral reports, written reports of the Board of Directors will be available at the meeting and its members will be prepared to answer questions from the membership.

All TWG Members are invited and urged to attend the Annual Meeting. Only Full Members will have the right to vote, as specified by the By-Laws.

* * * * *

TWG MEMBERS ADOPT STUDENT MEMBERS

Recently, nine Ukrainian-American students graduate from local high schools. This month they will be starting college; some at local universities while others will be leaving the area. A number of TWG members have contributed ten dollars to provide complimentary TWG Student Memberships to these students.

The names of the nine students and the colleges they will be attending are listed in the "NEW TWG MEMBERSHIP" column. This brings the total TWG student membership to 12 with three of the students at the University of Virginia, perhaps the nucleus of a Ukrainian student club at UVA.

TWG wishes these students success in their college career and hopes that they will keep us all posted as to their activities.

NEW "TWG MEMBERS"

During August, the TWG Board of Directors approved the following individuals as members of TWG bringing the membership total to 187.

FULL MEMBERS:

Sophia Chopivsky (Washington, DC)
 Marika Jurach (Washington, DC)
 Michael Kentes (Alexandria, VA)
 Lesia Kopka (Wheaton, MD)
 Dmitro Romaniuk (Mt. Ranier, MD)
 Paul Skrabut (Bethesda, MD)

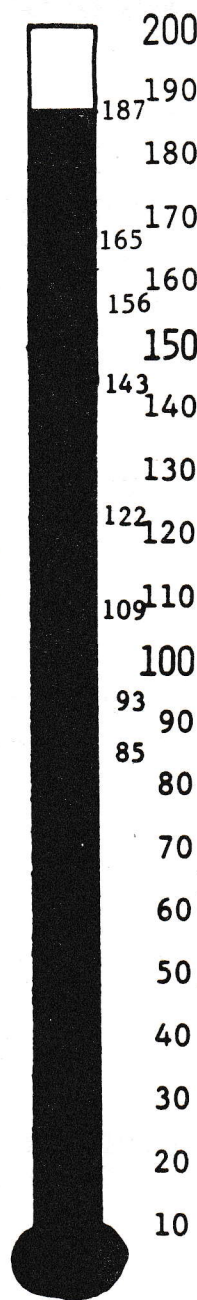
ASSOCIATE MEMBERS:

Paul Dziama (Jubial, Saudi Arabia)
 Theodosia Kichorowsky (Alexandria, VA)
 Nadia O'Shea (Chester-Kent Island, MD)
 Simon Roman (Oxen Hill, MD)
 Ivan Shandor (Chicago, IL)
 William Szawranskyj (Webster, NY)

STUDENT MEMBERS:

Lida Bihun (Univ. of Maryland)
 Natalie Caryk (Notre Dame Col.)
 Tanya Chomiak (Univ. of Virginia)
 Tania Demchuk (Univ. of Virginia)
 Markian Hawryluk (Univ. of Toronto)
 Tanya Prybyla (George Mason Univ.)
 Andrian Staruch (Virginia Tech.)
 Tanya Stawnychy (Univ. of Chicago)
 Ivana Zwadiuk (Mary Washington Col.)

NOTE: George Kuzmych was approved as a TWG Full Member in May. Inadvertently, his name was not included in the June TWG NEWS. Our apologies. - ED.



MEMBERS

UKRAINIAN LANGUAGE CLASSES

Ukrainian language classes for adults at both the beginning and intermediate levels are being organized by TWG. Anyone interested in taking these classes is asked to contact TWG as soon as possible so the program can be organized.

TWG is also looking for teachers for these classes. They will be held once a week and teachers will be paid. Please contact TWG.



CALENDAR OF EVENTS

- SEPTEMBER 13 - THE WASHINGTON GROUP IS SPONSORING ITS SIXTH "FRIDAY EVENING FORUM FOR UKRAINIAN PROFESSIONALS". THE FEATURED SPEAKER IS MARTA BOHACHEVSKY-CHOMIAK WHO WILL SPEAK ABOUT THE INTERNATIONAL WOMEN'S CONFERENCE ON THE DECADE OF THE WOMEN AND THE UKRAINIAN PARTICIPATION IN THAT CONFERENCE WHICH RECENTLY ENDED IN KENYA. THE FORUM WILL BE HELD AT ST. SOPHIA RELIGIOUS INSTITUTE, 2615-30TH STREET, N.W. WASHINGTON AT 7:30 P.M. ADMISSION IS FREE TO TWG MEMBERS AND \$5.00 FOR NON-MEMBERS. A WINE & CHEESE RECEPTION FOLLOWS. FOR FURTHER INFORMATION, CONTACT NATALIE SLUZAR (202-363-8083).
Friday
- SEPTEMBER 19 - Dr. Bohdan Bociurkiw of Carlton University, currently a Fellow at The Wilson Center of the Smithsonian, will be giving a lecture at the Kennan Institute for Advanced Russian Studies at the Woodrow Wilson Center for International Scholars in the Smithsonian Institution Building. The topic to be presented is "The Politics of Religion in the Ukraine". The discussant is Dr. Yaroslav Bilinsky of the University of Delaware. The lecture will begin at 4:00 p.m.
Thursday
- SEPTEMBER 27 - THE WASHINGTON GROUP WILL BE HOLDING ITS ANNUAL MEETING AT THE WASHINGTON MARRIOTT HOTEL ON 21ST STREET IN N.W. WASHINGTON. THE MEETING WILL BEGIN AT 8:00 P.M. WITH A COCKTAIL RECEPTION PRECEEDING THE MEETING AT 7:00 P.M. AND A SOCIAL AFTER THE MEETING. THE MEETING IS OPEN TO ALL TWG MEMBERS ONLY.
Friday
- OCTOBER 5 - THE WASHINGTON GROUP IS SPONSORING ITS SEVENTH "FRIDAY EVENING FORUM FOR UKRAINIAN PROFESSIONALS - SPECIAL SATURDAY EDITION". THE FEATURED SPEAKER IS DR. OLEH WOLOWYNA WHO WILL DISCUSS "WHAT U.S. CENSUS STATISTICS CAN TELL US ABOUT UKRAINIANS IN THE UNITED STATES." THE FORUM WILL BE HELD AT ST. SOPHIA RELIGIOUS INSTITUTE, 2615-30TH STREET, N.W. WASHINGTON AT 7:30 P.M. ADMISSION IS FREE TO TWG MEMBERS AND \$5.00 FOR NON-MEMBERS. A WINE & CHEESE RECEPTION FOLLOWS. FOR FURTHER INFORMATION, CONTACT EUGENE IWANCIW (703-237-0428).
Saturday
- OCTOBER 12-13 - The Mother of God of Pochaiv Sisterhood of the Holy Trinity Ukrainian Particular Catholic Church is sponsoring an art exhibit of the works of Roxsolana Luchokovsky-Armstrong. The exhibit will be open from 7:00-9:30 p.m. Saturday and 12:30-4:00 p.m. on Sunday. The opening of the exhibit will take place Saturday with Lesia Rakowsky introducing the artist. Admission is by donation. For further information, contact Luba Procyk (703-978-6999).
Sat.-Sun.
- OCTOBER 18-20 - The Ukrainian American Bar Association will be holding its annual meeting in Washington at the Capitol Hilton. A cocktail reception will be held Friday evening with sessions on Saturday and Sunday. A "Gala Banquet/Ball" will take place on Saturday. For further information, contact Bohdan Futey (202-966-9155).
Fri.-Sun.
- OCTOBER 19 - THE WASHINGTON GROUP IN CONJUNCTION WITH THE UKRAINIAN AMERICAN BAR ASSOCIATION IS SPONSORING AN "EDUCATIONAL BENEFIT GALA BANQUET/BALL" AT THE CAPITOL HILTON ON 16TH STREET IN N.W. WASHINGTON. THE BLACK-TIE AFFAIR WILL RAISE MONEY TO BENEFIT UKRAINIAN STUDENTS. ADMISSION IS \$50.00 PER PERSON. THE EVENING BEGINS AT 6:00 P.M. WITH A COCKTAIL RECEPTION. RESERVATIONS ARE REQUIRED. FOR FURTHER INFORMATION, CONTACT MARTHA MOSTOVYCH (301-589-0411).
Saturday

(301) 645-3644

(301) 843-3444

Yaromyr Oryshkevych, D.D.S.

FAMILY & RESTORATIVE DENTISTRY

WALDORF DENTAL BLDG.
HOLLY LANE & RT 925
WALDORF, MD. 20601

430 RANDOLPH RD.
SILVER SPRING, MD.
20904

TAMARA (TAMI) POWSTENKO

Realtor Associate
Licensed in MD. & D.C.

Million Dollar Sales Club, 1984



11120 New Hampshire Avenue
Silver Spring, Maryland 20904
Office: (301) 681-8300
Residence: (301) 649-5471
(301) 649-5470

UKRAINIAN RECORDS AND TAPES

THE WASHINGTON GROUP, as a service to its members, is offering for sale Ukrainian records and tapes. Since it is often difficult to find Ukrainian records in cities lacking a Ukrainian store, TWG will offer a wide selection of contemporary and traditional music including the latest recordings. Records and tapes are available at \$8.00 each to non-TWG members and for \$7.00 each or 3 for \$20.00 to TWG members. Simply mark "R" (for record) or "T" (for tape) before each selection you desire, fill out the form below, and mail with a check to TWG.

POPULAR MUSIC:

- LESYA - Lesya Wolansky
- CHEREMSHYNA - Female pop trio
- MALVY - Trio Chicago
- CZARIVNA - Ukrainian Ritual Music
- ZOLOTI VOROTA - Folk
- ZORIA - Luba Kowalchyk
- LUBOMYRA (record only)
- A NA VESNI - Kalyna Trio
- KUBAN COSSACKS - Vol. 2
- SNIZHYNKA - Trio (record only)
- KACHKY LETYAT (tape only)

INSTRUMENTAL MUSIC:

- BANDURA - Vol. 1 - Victor Mishalow
- BANDURA - Vol. 2 - Victor Mishalow
- SHUMKA DANCERS - Vol. 1
- SHUMKA DANCERS - Vol. 2
- SHUMKA DANCERS - Vol. 3
- UKRAINIAN DANCES - 12 Folk Tunes

GOLDEN OLDIES (available only on cassettes):

- UPA SONGS - Vol. 1
- UPA SONGS - Vol. 2
- UKRAINIAN HUTSUL SONGS & MUSIC
- MOYI YASENY

CHORAL:

- HOMIN STEPIW - Bandura Ensemble
- NEW YORK SCHOOL OF BANDURA
- BYZANTINE CHOIR (tape only)
- SOUNDS OF KALYNA - Female Choir

UKRAINIAN BANDS & DANCE MUSIC:

- BURYA - Vol. 1
- BURYA - Vol. 2
- BURYA - Vol. 3
- BURYA LIVE
- SOLOVEY - Vol. 1
- SOLOVEY - Vol. 2
- RUSHNYCHOK - Vol. 1 (record only)
- RUSHNYCHOK - Vol. 2 (record only)
- RUSHNYCHOK - Vol. 3 (record only)
- RUSHNYCHOK - Vol. 4 (record only)
- RUSHNYCHOK - Vol. 5 (record only)
- VESELI CHASY - Vol. 1
- VESELI CHASY - Vol. 2
- PROMIN
- VECHIRNY DZVIN
- CHEREMOSH

UKRAINIAN COMEDY:

- TED WOLOSHYN - It's not the Heat (English)

Enclosed is \$_____ for _____ records/tapes at (check one) ___\$8.00 each for non-members
___\$7.00 each for TWG members ___\$20.00 for 3 records/tapes at TWG Members discount rate.

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

MAIL TO: THE WASHINGTON GROUP, P.O. BOX 11248, Washington, D.C. 20008

BECOME A MEMBER OF "THE WASHINGTON GROUP"

THE WASHINGTON GROUP, An Association of Ukrainian-American Professionals, with members throughout the United States, offers professionals an opportunity to meet and get to know other professionals through a variety of professional, educational, and social activities. TWG NEWS keeps you informed of activities and information of interest to Ukrainian-American professionals. JOIN TODAY! Simply fill out this form and mail, with a check, to:

THE WASHINGTON GROUP
POST OFFICE BOX 11248
WASHINGTON, D.C. 20008

NAME _____

HOME ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

TELEPHONE: (Home) _____ (Office) _____

FIRM/AGENCY _____ (Position) _____

BUSINESS ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

TYPE OF MEMBERSHIP: _____ Full (\$50) _____ Associate (\$25) _____ Student (\$10)
(All memberships include a year's subscription to TWG NEWS)



P.O. Box 11248 • Washington, D.C. 20008